Ն՝ 9481 1916 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 10—23 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 10 ԹՎՇՏ. ԷՎՎԷԼ. 1332 32ԻՆԾԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيولك

مؤسسى ديكران جيولك

بك اوغلنده كوچك بارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ Վ. ՄԻՍԻՐԻ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլընցա Քիւչիւք Բարմագ Դաբուտա

Իպիլ սոզաղընցա Ն՝ 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Հոկտ. 9 թարիխլի գարարկեանը ումուումիենի թեպլիզը բեսմիսի տիր:

1.— Գաֆզաս ճէպկէսինտէ.— Սաղ ճէնանտա լէհիմիզէ քէշֆ միւսաատէմէլէրի օլսը, սոլ ճէնահտա թէզարրուպ իթմէք իսթէյէն տիւշմէն քէշֆ գոլլարընը զայեաթլա կէրի աթտըզ:

2.— Սայիր ճէպկէլէրտէ մուհիմ վազաա օլմատը:

3.— Ցօպրուճատա գրթաաթըմզ միւթէֆիգիյն իլէ պէրապէր չըմալ իսթիգամէթինտէ տիւշմէնի մուվաֆֆակըյէթլէ թաադիպ իթմէքտէ տիրլէր: Մ.

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐ ՊԱՇ ՎԷՔԻԼԻ ԳՕՆԹ ՍԹՈՒՐԿԸՆ ԳԱԹԼԻ

ՊԱՐՈՆ ԷՐԷՆԹԱԼ ՏԱ. ՄԷՃՐՈՒՀ

Վիէննատան կէլէն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, հոկտ. 21տէ էօյլէնտէ Ավսթրիա-Մաճար պաշ վէքիլի գոնթ Սթուրկ, Մէյսէլ Շուատէն լօգանթասընտա եէմէք եէտիկի սըրատա մուհարրիր Ֆըրիտրիխ Ատլէր՝ պաշ վէքիլին մասասընա եազալմըշ վէ րէվոլվէրլէ 3 էլ աթէշ իթմիշ տիր: Գոնթ Սթուրկ գուրշունլարընը՝ պաշընա իսապէթ իթմէսի իշղէրինէ տէրհալ թէրքը հայաթ իթմիշ տիր: Գօրէսպօնտանս Վիլհէլմին՝ վագաայը կէօղիւ իլէ կէօրէն պիր զաթըն վէրտիկի չու թաֆսիլաթը նէ՝ր իտիյօր: Պաշ վէքիլ հէր կիւն մէզքիւր լօգանթատա թաամ իսէր իտի: Օ կիւն տա հանընտա Թիրոլ վալիսի գոնթ Թիւքէնպուրկ իլէ սաղդ խարիճիյէ նազիրընընն պիրատէրի գոնթ էրէնթալ պուլունսըզը հալտէ, պէր միւթատ թաամ սալօնընա կէլմիշ, թաամընը պիթիրտիքտէն սոնրա սիկարա իլէ գահվէսինի իշիյօր վէ արդատաշլարըյլա գոնուշըյօր իտի: Պաշ վէքիլին մասասընտան 3 մատա էօթէյտէ թաամ իթմէքտէ օլան գաթիլ պիրտէն պիրէ գալգաը, գոնթ Սթուրկըն մասասընա տոզրու հիւրիւտի, սոն ատըմլարը գոչարագ վէ էլի ճէպինտէ օլտուղը հալտէ աթտը: Գոնթ՝ պու ատամընն քէնտիսինէ պիր չէյ սէօյլէմէք իսթէմիկինի զանն իլէ իլթիֆաթը պիր չէհրէ իլէ պիր ազ իլէրիյէ տոզրու էյիլտի: Լաքին օ ատաֆիզատա վէ հիչ քիմսէնին խաթրընա չիւպհէ կէլմէտիկի հալտէ, գաթիլ գոնթ Սթուրկըն եան թարաֆընտա տուրտը, Պրաունինկ ռէվոլվէրինի՝ Սթուրկըն պաշընա չէվիրիպ 3 տէֆա աթէշ իթտի: Սթուրկ էվվէլա եան թարաֆա էյիլտի, սոնրա զան իչինտէ գալան զէմինէ կուվարլանտը: Օ էսնատա 4ինճի պիր գուլլուն տանա բաթլատը վէ գոնթ էրէնթալ տա սաղ պաճաղընտան խաֆիֆճէ հարալանտը: Ճինայէթտէն սոնրա մահալը վազաայա խասթախանէ հէյէթի, բօլիս միւտիրի, զապթիյէ ճինայէթ միւտիրի, պիր չօղ բօլիս մէմուրլարը կէլմիշլէր վէ իլք թէտպիրլէրի էլէ ալմըշլար տըր: Գոնթ Ըսթրուկ իլք հարա ալմըշ տիր: Գուրշունընը պիրի իլք գաշընընը օրթասընտան կիրմիշ, պաշընտան կէշէրէք էքսէսինտէն չըգմըշ իտի: 2ինճի գուրշուն ալնընը տէլէրէք գոֆա թասը իչինտէ կէօմիւլիւպ գալմըշ տըր: 3ինճի գուրշուն հէտէֆէ իսապէթ էթմէմիշ վէ պիլախէրէ հէրտէ պուլունմըշ տըր: Օթէլէ պիր սալիյէ հէյէթի կէլիպ թահգիգաթա կիրիշմիշ, իսթիճվապթ պիր գաչ սաաթ սիւրմիշ, սոնրա գաթիլ օթօմօպիլ իչինտէ բօլիս թէվզիֆխանէսինէ նագլ օլունմըշ տըր: Գաթիլ Ֆրէտրիխ Ատլէր թէվկիֆի էսնասընտա զայէթ սաքին պուլունմըշ տըր:

Գոնթ Սթուրկ ռէյիսը վիւքէլյա մախսուս տահրէյէ նագլ օլունմըշ տըր: Էօյլէնտէն սոնրա սաաթ սէօրթտէ իճթիմա իսէն մէճլիսը վիւքէլա թէէսիւր սահգասըյլա բէք ազ սէվամ իթմիշ տիր: Գոնթընը գաթլի Շէօնպրիւն սէրայընտա իմբէրաթօրա խասպէր վէրիլմիշ տիր: Ահվալը սըհիյէսի հասէպիյլէ մէէզուն պուլունան տահիլիյէ նազիրը Մ. Հօհէնլօհէ հարընը սապան կէլէճէք տիր:

Պաշ վէքիլին գաթլի խապէրի հէման խուսուսի նիւսխէլէրլէ նէյր օլընըպ, պիթին իմբէրաթօրլըգտա միւթէվէֆա հազրընտա տէրին պիր հըսսը թէէսիւր, ճինայէթէ գարշը՝ա պէյիւք պիր ինֆիալ հուսուլէ կէլմիշ տիր: Ճինայէթէ պիր թէասսուպ էսէրի նազարիյլա պազրլըյօր:

Պուլկար պաշ վէգիլի Մ. Բատասլավօֆ՝ գոնթ Սթուրկըն ազբպէթը ֆաճիասընը խապէր ալարգտա Վիէննա Պուլկար սէֆիրի Մ. Ֆօչէֆի՝ կէրէք Սվսթրիա հիւքիւմէթինէ, կէրէք միւթէվէֆանընն արլէսինէ հէմ Պուլկար հիւքիւմէթը կրալիյէսինին, հէմ ատ քէնտիսինին հըսսիյաթը թաազիյէթքեարանէսինի թէպլիղէ մէմուր իթմիշ տիր: Գ.

*** Ավսթրիա-Մաճարիսթան բլիսը վիւքէլասը գոնթ Գարլ Սթուրկ 1859 հոկտ. 30ատա Ավսթրիանընն կրաց չէհրինտէ թէվէլլիւտ իթմիշտի: Միւթէվէֆա մէդգիւր չէհրատէքի տարիւլֆինունատա թանսիլինի իքմալ իթտիքտէն սոնրա 1881 սէնէսինտէ մէմուրիյէթը հիւքիւմէթէ տախիլ օլմըշ, 1886տա պէօյիւք պիր մէմուրիյէթլէ մէարիֆ նէզարէթինէ կէչմիշ, 1891տէ չուրաի ատվէսի ազալըզընտա պուլունմըշ վէ 1894տէ թէքրար մէարիֆ նէզարէթլինէ ավտէթ էյլէմիշտի: Գոնթ Սթուրկ՝ 1901 սէնէսինտէ միւշավիրը խաս իւնվանընը իհրազ իթմիշ, 1909 սէնէսինտէ մէարիֆ վէ մէզահիպ նազրը օլմըշ վէ իքի սէնէ սոնրա Ցանի 1911տէ չիմտիքի գապինէյի թէչրիլ իթմէք իւզրէ ըէիսը վիւքէլա թային իտիլմիշ իտի: Միւթէվէֆա Ավսթրիատա պէօյիւք պիր սիյասի բօլ օյնամայօր, էնանճակ պէօյիւք ասհապը էմլաքտան օլմազ իւզրէ թանըլըյօրտը: Քէնտիսի պու սըֆաթլա «զանունը էսասիյէ սաաբզ ասհապը էվլաք ֆըրգաի միւթագիլէսի» հէյէթը իսարէսի աշասընտան պուլունըյօրտը: Էրզպապը գաթլ իլէ գաթիլին հիւվիյէթի հազրընտա հէնուզ թաֆսիլաթ ալընամամըշ տըր: Թ.

*** Գօրէսպօնտանս Վիլհէլմ՝ բէյ ըը վիւքէլանընն գաթիլի հազրընտա չու մալիումաթը ալըյօր: Տօղթ. Ֆրէտրիխ Ատլէր 1879ատա Վիէննատա տոզմուշ սըը: Հիչ պիր մէզհէպտէն տէյիլ տիր: Էվվէլ տիր: Վիէննատա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ պիլխասսա Զուիցերիատա թահսիլ իթմիշ տիր: Բէտէրի մէպուս Վիկթօր Ատլէր տիր: Արլէսի իքի սէնէտէն պէրու Զուիցերիատա պուլընմատա սըը: Ֆրէտրիգ Ատլէր «Տաս Ֆօլգ» իսմինտէքի բիսալէի մէվզուլնին սէր մուհարրիրի իտի: Մուհարրէպէնին պիտայէթինտէ պու բիսալէ թաթիլ իտիլմիշ իտի: Շիմտի իսէ ան պէշ կիւնտէ պիր չըզան «Տէրզամֆ» բիսալէսինին սէր մուհարրիրի իտի: Պու բիսալէ սոսիալ տէմօգրաթ մէսայիլի իլէ իլթիզալ իտէր: Ֆրէտրիխ Ատլէր այնը զէմանտա Ալէման սոսիալ տէմօգրաթ ֆըրգասընընն քեաթիպի օլուպ տէֆաթ իլէ մէզքիւր ֆըրգա իլէ իխթիլաֆտա պուլունմըշ սըը: Հալ վէ վազթը զայէթ եէրինտէ տիր: Ղարիպ թապիաթը վէ պիլխասսա հէյէճանա միւսթահիտ պիր ատէմ օլարագ թանընմազտա սըը: Ֆըրգա տախիլինտէ էկքեարընա բէք տէ թարաֆտար չըգմամըշ սըը: Պունընն իչիւն աթիլ գալմազ մէճպուրիյէթինտէ պուլունմըշ, պու տա քէնտիսինի հէէսէ տիւշիւրմիշ տիր: Էֆքեարը հասէպիյլէ հէման տահմա սոսիալ տէմօգրաթ ֆըրգասը իլէ մուխալիֆ պուլընմըշ, հաթթա բէտէրիյլէ պօզուշմըշ սըը: Էֆքեարընա նազարէն սահգահ թէատսուպ իլէ հարաքէթ իթմիշ օլսըզընա հիւքմ վէրիլէպիլիր: Բէնահսի խթիճվապ էսնասընտա նէտտամէթ ասարը կէօսթէրմէմիշ տիր: Գ.

ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Իթալիանլար տայմա էքիրին իչէրիլէրինէ տոզրու իլերլէյօրլար: պիր Իթալիան միւֆրէզէսի Գլիսուրը վէ էրկէրիսէն կէլէն տիկէր պիր միւֆրէզէտէ Տէլվինօտան կէլէն պիր սիվարի միւֆրէզէսիյլէ պիրլէշտիքտէն սոնրա էրիսրիյի իշղալ իթմիշլէր տիր: Եունան ասքէրի հիչ պիր մոռգավէմէթտէ պուլունմամըշ վէ Ֆանհայա չէքիլմիշ տիր: Էրկէրի միւթէսարբէթը պիւթիւն էրքեանըյլա չէհրի թէրք իթմիշտիր: Օ. Լ.

*** Աթինա ֆրանսըզ գազրթա մուտիրի՝ Վէնիզլօս ալէյհտարը օլան կազէթալարընն ատնսիւրէ թաակի օլաճաղընը պիլտիրմիշ տիր:

*** Պու կիւնքի «Թանին» Եունան անվալինտէն պահիս օլան մէգալէսինտէ

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸԶ

Բ. ԳԼՍՄ.— ԱՇԳԸՆ ՍՕՆ ՖԱՃԻԱՍԸ

28.— ԻՒՄԻՏԻ ՊՕՇԱ ՁԸԳՏԸ

— Սիզ պիր իզտիվաճա մանի օլտունը: Լաքին պու իզտիվաճ վուգուլ պուլմըշ սըը:

— Միւմքին տէյիլ:

— Լաքին սիզէ օլտու տէյօրըմ:

— Եալան:

— Էօյլէյին պէլէֆիյէ բէիսի վէ Սէնթ Սկիւսթին բաբազը Տէզօմպէն խանէսինէ կիրմիշ իտի: Ճան իւսթիւնտէ պուլընան պիր ատամընն իզտիվաճը նասըլ օլտուղընը պիլիրսինիզ: Էօյլէնի 20 կէչէրէք գոնթրաթ վէ պտակ այինի խիթամ պուլմըշ վէ էօյլէնի 35 կէչէ Տէզօմպ թէսլիմը բուհ իթմիշ իտի:

Սարա՝ սաաթը սաաթընա Տէզոմպէն էվինտէ նէլէր տէօնիւպ կէչտիկինի պիրէրպիրէր սէօյլէտի: Ժան Ժուսէնին, մատամ Տէզոմպ թէսմիյէ օլունտըզընը, օնըն զէնկին պիր զատըն օլտուղընը տա իլավէ իթտիք: Շազէյ հիտտէթլէնիյօր, լաքին հիտտէթինի պէլլի իթմէյօր, արթըզ պու զըզտան չօզտան վազ կէչտիկինի, քիմէ ախտ օլուբտա օլսուն քէնտինճէ պիր էհէմմիյէթի հայիզ պուլընմասըզընը վէ պիր զաչ կիւնտէն խասթա պուլունանլա Մարքիզին արզուսը իւզերինէ Ալժէրիայա կիտէճէկինի սէօյլէտի:

Մարքի.— Թապիպլէր պու խասթալըզը անլայամասըլար:

— Է՞յ սիզ, տէյու Սարա անիտէ պիր սիվալ իյրատա իթտի: Մարքինին ըէնկի աթտը վէ լաֆը տէյիշիրէրէք:

— Պէն պիր զաաֆա թանմիլ իտիյօրըմ:

— Օլապիլիր, տէտի Սարա պարիտանէ պիր թավըլա:

Շազէյ այաղա դալկըզ չապգասընը ալմըշ իտի: Նէրսիվէնտէն աշաղը էնտիքտէ հիտտէթինէ սէրպէսթ պիր ճէրէյան վէրտի վէ,

— Ըէք ալէա, տէտի, Ժան՝ զատըն սըֆաթըյլա պանա մուգավէմէթ իթտի, լաքին վալիտէ սըֆաթրյլա պանա սէրֆիրու իտէճէք:

29.— ԱՆԹԻԳԱՃԸ ԳԼԷՄԱՆԹԻՆ

Մարքի տը Շազէյ սապդ մէթրէսինի թէհլիքէլի պիր հէյէճանտա թէրք իլէ այաղ իւսթիւ Բրօվանս սոզաղընա տոզրու կիթտի վէ պիր չէրչիճինին տիւքքեանը գարշըսընտա տուրտը: Մարքի իչէրիյէ կիրտի վէ տոզրուճա մաղազա սահիպէսի մատամազէլ Գլէմանթինին նէզտինէ կէօթիրիլտի քի պու զըզ պիր վագթ մարքինին կէչիճի պիր մէթրէսի օլմուշ իտի: Մարքի պիր զաչ այ պու զըզլա վագթ կէչիրտիքտէն սոնրա 50000 ֆր. զատար պիր հէտիյէ վէրիպ օնտան այրըլմըշ իտի: Մարքիյէ սոն տէրէճէ պիր մուհապպէթ պաղլամըշ օլան Գլէմանթին օնընն թէքլիֆ իտէճէկի հէր պիր խըտմէթի ըէտտա իտէմէզ իտի:

— Սիզի կէօրմէքլէ նէ զատար մէմնունըմ, տէտի զըզ, պիր սըզընթընը՞զ մը վար, նէ՞ տիր օ հալինիզ, սէօյլէյինիզ, սիզէ ֆահտէլի օլապիլի՞րմիյիմ:

— Գիզլի տիյնէյէն օլմասընն:

— Հիչ քիմսէ, մաղազա ուչաղը սըչարը չըգմըշ սըը. ժիւվիէթ սէ պանա սասըզ սըը... պիչարէ գըզ չիրքին տիր: Պէն օրմազտա իտիմ. ճէլրզտան էօլիւր կիտէր իտի, հէր չէյի օնա թէրք իթմիշիմ տիր. օ հարաճագ ղընը պիլիր, սէն սէօյլէ պագալըմ:

Շազէյ օ զէման պիւթիւն նայաթընը, ժանընն քէնտինի թահգիր իթտիկի քէնտի զայրը գապիլը մուղավէմէթ մուհապպէթինի պէրթաֆսիլ հիքմայէ իթտի վէ էն սոնընտա,

— Շու սաաթտա ժան ժուսէ տուլ վէ զէնկին օլմուշ սըը: Պիչարէ, պէնի թահգիր իտիյօր: Լաքին չիմտի նէ՞ եաբաճագ. օնը պանա սէրֆիրու իթտիրմէք իչիւն պիր վասթա, եէկնէ պիր վասթա վար քի, օնը թաթպիգ իթմէք իսթէյօրըմ:

— Նէ՞ իմիշ օ վասթա:

[146] (Տեվամի)

էյ ճիւմլէ տիյօր քի. «Եաւնանիսթան նիւմանէյսինի աըզգամթ վէ իպրէթլէ սէյր իտէճէք պիրի վար սա, օ տա պիզ իզ: Գաթիէն էմին օլապիլիրիզ քի, էկէր պիզ իլք սազիպատա գալարըմըզը վէրմիշ օլմասա իտիք, պուկիւնքի Եաւնանիսթան տիւնքի պիզ օլաճագ իտի: Վէ —տիգգաթ իտինիզ— Եաւնանիսթանըն պիզիմ արամըզտա նէ գատար միւտհիշ ֆարգլար վար իտի. օ՝ Իթիլաֆ զիւմրէսի իչիւն սէվկիւլ վէ շըմարըգ պիր չօճուգ, պիզ պիր ավուճ քէբէկ մուգապիլինտէ հէր կիւն սապահտան ագշամա գատար սիւտի սաղըլաճագ պիր ինէկ !. օ՝ Քրիսթիյան, պիզ Միւսլիման, օ մէտէնիյէթին պէօյիւք պապասը օլան պիր Եունան, պիզ հէր տիւրլիւ զալմ ու հագարէթէ լայըգ պիր Թիւրք ! Խիւլասա օ՝ նիհայէթ օլսա օլսա ասի պիր չօճուգ, պիզ տէ հէր չէյտէն էվվէլ աճիզ պիր չիֆթչի !: Հալպ Ռուսիա իչիւն Պօղազլարը եաւթմագ, Ինկիլթէրա իչիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա օլտուղը կիպի, Թիւրքիատա տա սէրպէսթճէ ալթ օյնաթմագ, Ֆրանսա իչիւն Սուրիյա կիրմէք, Իթալիա իչիւն Անթալիայա եանաշմագ տէմէք իտի»: «Թանին» նէթիճէյի մէգալէսինտէ «իշթէ պունտան տօլայը տըր քի Եունան նիւմանէսի կէօզիմիզին էօնիւնտէ տուրտուղճա, արթըգ հարպա նիչիւն գարըշտըգ սիւալինէ պիր ճէվապ արամաղա լիւզում գալմամըշ տըր, չիւնքի օնը վուզահթ կէօսթէրիյօր. Եաւնանիսթան օլմամագ իչիւն» տէյօր:

*** Վօլօստա էհալի Վէնիզէլօս թարաֆտարլարընտա գաչըը պէօյիւք նիւմայիշլէր եափմըշ տըր: Էհալի Վէնիզէլօսը «Թէսալիա» կազէթասը իտարէսինի թախրիպ վէ կազէթա միւտիրինի թէլէֆ իթմիշլէր տիր: Մ.

*** Աթինատան Բէթէրպուրկ աժանս թէլէկրաֆընտա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Եւիէվմ գրալը սաըըգ էֆրատը ասքէրիյէտէն 27000 նէֆէր Աթինատա վէ 15000 նէֆէր տէ Եէնիչէհիրտէ թէհաշշիւտ իթմիշ տիր: Պունլարըն պիւթիւն զապիթլէրի տէ եանլարընտա պուլունիյօր: Մ.

*** Ամէրիգա սէֆիրի վէ պաշ վէքիլ Լամպրօս՝ գրալ իլէ միւզաքէրէտէ պուլունմուշլար տըր: Մ.

ՌՈՒՄԱՆԻԱ

Ինկ. ժէնէրալլարընտան Ֆրէնչ պէրապէրինտէ 73 Ինկիլիզ էրքեանը հարպը ումումի զապիթի օլտուղը հալտէ պիր մէմուրիյէթը մահսուսէ իլէ Սգանտինավիա թարիգիյլէ Ռումանիայա կիթմիշ տիր: Մ.

*** «Ռուսգօյէ Սլօվօ» սապըգ՝ Ռուս հարպիյէ նէզարէթի եավէրլէրինտէն Պիյէլայէֆըն Ռումանիա գարարկեահընտա կիթտիկի վէ մէրգումըն գրալ Ֆէրտինանտըն մայէթինէ մէմուր իտիլտիկինի եազըյօր: Մ.

*** Պուքրէշտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆտա գապինէնին չէքիլը աթիտէ թէշքիլի պիլտիրիլմէքտէ տիր: Մէճլիսը մէպուսան րէիսի Գարաքիտէ խարիճիյէ նազըրը, մուխալիֆլէրին րէիսի Բօրօմեսքօ գրատթ նազըրը օլաճագ տըր: Թաքէ Եօնէսգու, Օլամէնգու, Միշէլ Գանթագիւզէն հէյէթը վիւքէլայա մէվգըըգ օլարագ տախիլ օլաճագլար տըր: Գ.

ՊՈԼԿԱՐԻԱ

Սեաբըտէ բուլէթինէ իզթինաար օլունան Տէյլի-Նյուզ տաւաւը Սօֆիա սէվիանը հարպը լէօրֆիսինտէ խիթամա իրմիշ տիր: Եագըճ վիւքելասըն կէնճառսէֆ 10 սէնէ զիւրէկէ մահքիւմ օլմուշ, Սօպրանիյէ ազալըտան օլան մաղնունլարըն, գայըը թանճիր օլան մաղնունլարըն գէաֆֆէսի տէ սէքիզմէր սէնէ հապսա մահքիւմ իտիլմիշլէր տիր: Թաճիր օլան մաղնունլար թէպրիյէ իտիլմիշ տիր: Գ.

ՃԱՐԸՆ ՆԷԶՏԻՆՏԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ՀԱՐՊ.— Պէրլին, 21.— Գամէնչ Բոտօլաքիտէ Ճարըն գարարկեահը ումումիսինտէ մահիմ պիր մէճլիսը հարպ ագտ իտիլմիշ տիր: Մէճլիստէ Ճար, էրքեանը հարպը ումումի րէիսի ժէն. Ալէքսէյէֆ, ժէն. Իվանօֆ, ժէն. Պըրուսիլօֆ, ժէն. Էվէրթ, ժէն. Ռուսքի, Ֆրանսըզ ժէն. Լարընտան Պէրթէլօ Ռումանիանըն Ռուս գարարկեահը ումումիսինտէքի մուրախխասը ժէն. Գօէնտա հազըր պուլունմուշլար տըր: Պու մէճլիսը հարպ Ռումանիա սահնէի հարպը հագգընտա ժէն. Պէրթըլօ՝նըն թանզիմ էյլէտիկի հալաքէաթը ասքէրիյէ բլանլարը իլէ իշթիղալ էյլէմիշ տիր: Մ.

ՄԷԼԱՆԷԹԻՆ ՍՕՆ ԲԷՐՏԷՍԻ

«Իգտամ» Իսլամիյէթ նամըընա ըսնան իտէն մէլաւն Շէրիֆին, քեաֆիր Հիւսէյինին 21 սահպա. թարիխլի աթիտէքի թէլէկրաֆըն Բուանգարէյէ կէօնտէրտիկինի լանէթլէ եազըյօր: «Ֆրանսըզ աքերի վէ միւլքի հէյէթը մուրախխասընըն վիւրուտընըզտա ասկանէլէրինէ ինսպար իթմէքլէ պէօյիւք պիր մէսուտիյէթ հըսս իտիյօրըմ: Մէմլէքէթ հէյէթինիզի բալլագ պիր սուրէթտէ իսթիգպալ իթտի: Պու հիսմը գապուլիյէթտէ օլտուղընտան զիյատէ պիր միսաֆիրբէրվէրլիք կէօսթէրմէք միւմքին տեյիլ իտի: Ֆիլհագիգա հէյէթը մուրախխասընըզ տէ պունա լայըգ իտիլէր: Հէյէթը մուրախխասընիզ բլանը խօշամէտօ իյի իտէրիզ, պու հէյէթի թարաֆըմըզա կէօնտէրտինիզ տէ թէշէքքիւր վէ մէմնունիյէթ: Միւթթէֆիգլէրիյէ մէտէնիյէթի հուգուգը պէյնէլմիլէլի միւտաֆէա իլէ օպրաշտըղը պիր սըրատա պու մահիմ հէյէթը մուրախխասյի կէօնտէրմէք լութֆընտան տօլայը Ֆրանսըզ միլլէթինէ գարշը հըսս իթտիկիմ հայրէթիմի նասըլ կիզլէյէպիլիրիմ: Ճաթէն թարիխ Իսլամիյէթ ուզուրընտա Ֆրանսանըն պէզլէտիկի հըսսիյաթը գայտ իթմիշ տըր: Իշթէ պունըն իչիւն տիր քի, մէզքիւր հըսսիյաթըն խատէմսինի թէմէննի իթմէքլէ գաթը ալիլէրինէ վէ Ֆրանսըզ միլլէթինէ գարշը հըսսիյաթը իթամաթքեարանէմի պէյան իթմէկէ չէրէֆ էյլէրիմ»: «Իգտամ» իլավէ իտիյօր. «Կէօրիւյօրսընը՞զ, Իրան, Իրագ, Պօղազլար վէ Գաֆգասիա ճէպհէլէրինէ գարշը վահշիյանէ թէարրուզ իտէն միւթթէֆիգլէրի վէ Ֆրանսա մէտէնիյէթի վէ հուգուգը պէյնէլմիլէլ միւտաֆէա իտիյօրլար իմիշ, էկէր հուգուգը պէյնէլմիլէլ վէ մէտէնիյէթ պունլարտան իպարէթ իսէ, պիզիմ պունլարա ինթիյաճըմըզ եօգ տըր. չու նէշր իթտիկիմիզ թէլէկրաֆ՝ չէրիյաթթա պու Հիւսէյինի մէլուն իլան իթմէկէ քեաֆի տիր»:

ԹԷՊԷՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՍԻՅԷ

Հավա՝ միւթէհավվիլ պուլուտլը օլուպ, Ֆուրթունա ինթիմալի մէվճուտ տըր: Բիւզկեար ճէնուպտան վէզան իտէճէք տիր:

8 Թէշր. էվվէլտէ ազամի տէրէճէի հէրարէթլէր Տէրսաատէթտէ 21, Էտիրնէտէ 23, Իզմիրտէ 26, Անգարատա 22, Ատանատա 30 տէրէճէ տիր:

9 Թէշր. էվվէլտէ գաքլէգգէլի տէրէճէի հէրարէթլէր Տէրսաատէթտէ 19, Էտիրնէտէ 18, Իզմիրտէ 20, Անգարատա 10, Ատանատա 19, Պաղտատտա 16, Պուտապէշթատա 6, Սօֆիատա 11 տէրէճէ տիր:

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

100000 քիլօ նէմէքլիք պէյթուն եաղը, 35,000 քիլօ մաքինա եաղը:

Պէհէր քիլօսը 18 ղրուշտան թալիպի եօհտէսինտէ պուլունան նէմէքլիք վէ 16 ղրուշտան մաքինա պէյթուն եաղընըն բուսի թէշր. էվվէլին օնիքինճի չարշէնպին կիւնի իթիպարիյլէ հաւտը իթիտալի պուլտըղը թագտիրտէ ինալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէք տիր. Մէզքիւր խուրտըատ պէյթուն եաղընը թէնզիլ ֆիյաթլա ինթայա թալիպ օլանլար շէրայիթի անլամագ իւզրէ հէր կիւն վէ միւնագասայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ տէ թէէյյիւնաթ աքչէլէրիյլէ պէրապէր հէյէթը մէզքիւրէ պատէզզանէր իքիւտէն տէօրթ պուչուգա գատար Գասըմպաշա Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրտինճի տայիրէսինտէ միւթէշէքքիլ միւնագասա գօմիսյօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր: 3—1

§ Մէվգըը միւզայէտէյէ գօնուլան վէ ֆապրիգալարտա բիրինճ օճաղլարընըն ալթընտա թէրաքիւմ իտաւ իչինտէ պիր մըգտար բիրինճ ճուրուֆը պուլունան հիրմի օթուզ թօն գատար բիրինճ բօսաւըընըն պէհէր քիլօսընը ալթը բարա ֆիյաթլէ թալիպի եօհտէսինտէ տիր. Թալիպլէր մէզքիւր ճրուֆը կէօրմէք վէ պու պապտէ իյզահաթը քեաֆիյէ ալմագ իւզրէ հէր կիւն վէ միւզայէտէյէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ տէ բուսի թէշր. էվվէլին օն իքինճի չարշէնպին կիւնի պատէզզահէր իքիտէն տէօրտէ գատար Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրտինճի տայիրէսինտէ միւթէշէքքիլ միւզայէտէ գօմիսյօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր: 3—1

ՍԹ. ՏԷՖՏ. ԷՄԼ. ԷՄՐ. ՄԻՒՏ.-ՏԷՆ.— Ճիհէթը ասքէրիյէյէ ալուպ Շանզատէ Պաշընտա Գալէնտէրխանէտէ էյէր իմալաթխանէսինտէ մէվճուտ քէօսէլէ բարչալարընըն պէհէր աթիգ զըլէսի 18 ղրուշտան վէ ուխթիւճա բարչալարընընտա պէհէր ղըլէսի աթիգի 1 ղրշ. 5 բարատան թալիպի եօհտէսինտէ պուլունտուղընտան չէհրը հալին 11 ինճի սալը կիւնիւ պատէզզէվալ ալաֆրանկա սաաթ 3է գատար ինալէյի գաթիյէլէրի իճրա օլունմագ իւզրէ տաքրըա ալըմըշ օլտուղընտան 100 տէ 3 տէն տուն օլմամագ իւզրէ ֆազլասըյլա ինթիրայա թալիպ օլանլարըն հէմ վէ սաաթը մէզքիւրտէ մահալլինտէ միւթէշէքքիլէ գօմիսյօնը մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՆԻՆ ՃԱՊԹԸ

Պէրլին, 23.— Քէօսթէնճէ չէհրի միւթթէֆիգլէրին գըթաալը թարաֆընտան զապթ օլունմըշ տըր: Շըմէնտիֆէր խաթթը էօն թարաֆընտա տիւշմանը թագիպ ալթընտա իտիյօր: Գ.

ՄԸՍԸՐՏԱ ԻՆԿ. ՀԱՔԻՄԻՅԷԹԻ

Պէրլին 23.— Գահիրէ մահքէմէսի Մըսըր վագֆ նէզարէթի գայմագնըն հաճըլըզ գարար վէրմիշ տիր: Վագֆ նէզարէթի մահքէմէ միւշաւըրլերինըն՝ իգամըն իճրա ու թաթպիգինէ միւմանաաթ իթմէսի հասէպիյլէ մէզքիւր միւշավըրը ֆէրտասը կիւնիւ 60 ասքէր րէֆագաթըյլա կէլիպ ճէպրէն գաճաշը հաճզ իթմիշ տիր: Գ.

Լուկանօ 23.— Իթալիան խաստելէրինէ կէօրէ, Գալթանիգէթայա կէօնտէրիլէն պիր բօլիս միւֆրէզէսի 250 քիշի թէվգիֆ իտուպ, պունըն պ՚ր մըգտար էմլաք ու էմվալ սահիպի զէնկին ատամլար տըր: Պարոն Գոմբպէլ պէլէտիյէ րէիսի տէ թէվգիֆ օլունմուշլար տըր: Պու թէվգիֆաթըն սէպէպի պիլտիրիլմէմիշ տիր: Գ.

Պէրլին, 21.— Թիֆլիստէն Ռուսքօէ Սլօվօյա ժէն. Եօտայէֆին պիր էմիրնամէ նէշր իթտիկի պիլտիրիլիյօր: Պունտա Գաֆգասիա օրտուսընտա ֆիրարիլէրին չօղալմասը հասէպիյլէ սիւշման թարաֆընա կէչէն վէ եա իթթէյէրէք էսիր տիւշէն հէր ասքէր անիտէ իտամ մահքիւմ օլուպ, հիւքմը իտամըն ինֆազ իտիլէճէկի էմր օլունմըշ տըր: Պու ֆիրարիլէրին էմլաք ու էմվալը սըտտէրհալ զուաֆալ ասքէրիյէ մէնֆաաթընա հաճզ օլաճագ տըր: Լ.

— Լօրտ Կրէյ Ինկ. Ավամ գամարասընտա Նիւ-Եօրգ եագընլարընտա Ինկ. հարպ սէֆինէլէրինին պուլունմասը էֆքեարը ումումիյէյի թէհէյյիճ իթմէքտէ. չիւնքի թէրգէրէյէ էյէ ալմագա մէճպուր օլաճագլըր Ամէրիգա հիւքիւմէթինին իխթար իթթիկինի սէօյլէմիշ տիր: Պու սէֆինէլէրին թէքրար կէօրիւնմէսի աշ սէօզիւ պիր էսէր տահա օլմայապիլիր քի, Ամէրիգա հիւքիւմէթինի պու խուսուստա հարաքէթէ իճպար իտէյօր: Լ.

— Վաշինկթըն Ինկ. սէֆիրի Հօվուարտ՝ Բաթրա թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տիր: Վաշինկթընտա Իրլանտալըլարըն հուգուգընը մէտաֆա մաթուֆ օլան վազիֆէսինէ թէմամիյլա ալիմ գալմըշ Նազարըյլա պազըլապիլիր: Լ.

— Բայխշթակ էնճիւմէնը ումումիսի պիր գաչ կիւնտէն պէրու իւճէ ումուրըյլա մէշղուլ տըր: Լ.

— «Ֆիկարօ» տէյօր քի, տիւգ տ'Օրլէան 1896տա արշիտիւքա Մարի Տօրօթէ իլէ օլան իզտիվաճընըն ֆէսխինի Վատիկանտան թալէպ իթմիշ տիր: Ճիրա արշիտիւքա էլան Ավըսթուրեատա պուլունագ Ալէման-Ավուսթրիա թարաֆընը իլթիզամ իտիյօր: «Կազէթ տը Լօզան» արշիտիւքէսին չօգտան պէրու գօճասընտան այրըլմագ իչին թէշէպպիւսաթըտա պուլունտուղընը եազըյօր. Իթիլաֆ մէսէլէսի բարաճա օլմուշ տըր. արշիտիւքա տիւգէ վէրտիկի 200000 ֆր.ը կէրի իսթէյօր: Լ.

ՏՕՅՉ-ՕՐԻԵՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Տրեզտէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնըր Պանգ Ֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տօյչլանտ բարաֆընտան միւէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԻ ՊԷՐԼԻՆ

ՇՈՒՊԷԼԷՐ.— Համպուրկ, Աթինա, Պրուսա, Մէրսին, Ատանա, Տէտէ Աղաճ, Էտիրնէ, Հալէպ, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Մանսուրա, Մինէ, Թանթա, Պէնի-Սուէֆ վէ Տամանհուրտա

Գալաթատա Վօյվօտա ճատտէսընտա Ցաւկըլեան խան: Սթամպօլտա Օրօզտի Պագ գարշըսընտա Ճիրմանիա խան:

Էմրաւ տէբօլարը.— Սիրքէճի Քէօթրիւլի խան, Սթամպօլ, Պէյօղլընտա ճատտէի քէպիրտէ Եանի պիրախանէսի գարշըսընտա նօ. 407: Գատըքէօյինտէ վարօր իսքէլէսի գարշըսընտա:

Գիշա սաաթլարը 9.30տան 4է գատար. Ճումա կիւնլէրի 9.30տան 1է գատար:

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸԳԸ

Տեօյչ Օրիանթ Պանգ 100 տէ 3 պուչուգ ֆայիզլէ թէվտի իտիլէն բարալարը գապուլ իտէր: 200 ատէտ լիրայի Օսմանիյէտէն աշաղը օլան մէպալիղ իթէնիլատիկի վագթ վէրիլէպիլիր:

ՊՕՐՍԱ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ

Տեօյչ Օրիանթ Պանգ Սթամպօլ վէ էճնէպի բիյասալարը իւզէրինտէ հէր նէվի էսհամ վէ թահվիլաթ ալըմ ու իթաըյլա միւնասիպ չարթլարլա իշթիղալ իտէր:

مدير مسؤل اغوب وارژاديان

Միւս. մէսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ